

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ I УРОВНЯ
«ПЕРЕВОД ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ТЕКСТА»**

Максимальное количество баллов – 10 баллов.

Задача 1. Выполните перевод предложенного текста (Приложение 2 – английский язык, Приложение 3 - немецкий язык)

Задача 2. Ответьте на поставленные вопросы (Приложение 2 – английский язык, Приложение 3 - немецкий язык)

Приложение 2

THE WORLD WIDE WEB

1. The Internet is the physical network of computers all over the world.
2. The World Wide Web is a virtual network of websites connected by hyperlinks.
3. Websites are stored on servers on the Internet, so the World Wide Web is a part of the Internet.
4. A web browser is a kind of application you use to access the World Wide Web.
5. Any internet-connected device like a laptop, tablet or smartphone should come with a browser pre-installed.
6. PCs come with Internet Explorer, and Macs come with Safari.
7. If you prefer to use a different browser, you can download Firefox, Google Chrome, or Opera.
8. Web pages are written with a simple coding system, called HTML (Hypertext Markup Language).
9. A browser takes the HTML and translates it into the content you see on the screen.
10. Websites often have links to other sites, also called hyperlinks.
11. A web browser lets you navigate from one link to another.
12. It also allows you to create bookmarks for sites you like.
13. To get to a webpage, you can type the URL (Uniform Resource Locator) into the browser address bar.
14. The URL, also known as the web address, tells the browser exactly where to find the page.
15. However, most of the time, people get to a webpage by following a link from a different page or by searching for the page using a search engine.
16. If you type keywords or a phrase into a search engine, it will display a list of websites relevant to your search terms.
17. A set of transfer rules, called HTTP (Hyper Text Transfer Protocol) is used to link Web files together across the Internet.
18. This is why web page addresses begin with *http*, followed by a colon and two slashes.
19. Today, many web pages are not written in advance, but created dynamically in response to someone's input.
20. As websites are becoming more sophisticated, web developers are using many more versatile tools.

Questions:

1. What application can you use to access the World Wide Web?
2. What tells the browser where to find the page?
3. What web browser do usually PCs come pre-installed with?

Приложение 3

Das WWW

1. Das WWW wird im allgemeinen Sprachgebrauch oft mit dem Internet gleichgesetzt.
2. Aber es gibt durchaus Internet-Dienste, die nicht in das WWW integriert sind.
3. Das World Wide Web (WWW) macht nur einen Teil des Internets aus.
4. Das World Wide Web ist ein Hypertext-System, das über das Internet abgerufen werden kann.
5. Hierzu benötigt man einen Webbrowser, um die Dokumente vom Webserver zu holen und auf dem Bildschirm anzuzeigen.
6. Der Benutzer kann den Hyperlinks im Dokument folgen, die auf andere Dokumente verweisen.
7. Hierdurch ergibt sich ein weltweites Netz aus Webseiten.
8. Das Verfolgen der Hyperlinks wird oft als "Surfen im Web" bezeichnet.
9. Die Kommunikation im World Wide Web basiert auf HTTP, dem Hypertext Transfer Protocol.
10. Auf dem HTTP-Server, den man allgemein als Webserver bezeichnet, liegen Dateien in Text, Bild, Audio oder Video.
11. Diese ruft man mit einem HTTP-Client ab, den man als Webbrowser bezeichnet.
12. Die Informationen werden mit URLs adressiert und werden durch Eingabe in die Browser-Adresszeile oder per Klick auf einen Hyperlink (Link) vom HTTP-Server abgerufen.
13. Der HTTP-Server liefert dann die aufgerufenen Dateien an den Browser mit einem HTTP-Response aus.
14. Der Browser kümmert sich um die Darstellung und das Nachladen weiterer Ressourcen.
15. Mit Webseite ist eine einzelne Internet - Seite gemeint.
16. Diese Seite kann als starre oder als dynamisch generierte Seite angezeigt sein.
17. Webseiten werden mit HTML-Code geschrieben, beinhalten Text, Grafiken oder Formulare.
18. Weitere Funktionen auf einer Webseite (Animation, Effekte, Navigation) können mit anderen Script - Sprachen wie beispielsweise JavaScript unterstützt sein.

Angelegenheiten:

1. Was bedeutet die Abkürzung „WWW“?
2. Was versteht man unter dem Begriff "Surfen im Web"
3. Worauf basiert die Kommunikation im World Wide Web?